



News Release

KYRGYZ RESIDENT MISSION, ASIAN DEVELOPMENT BANK

Logvinenko Street, 28, Bishkek
720001 Kyrgyz Republic
Tel (996-312) 610-870/900-447
Fax (996-312) 610-993

Грант, направленный на повышение уровня жизни бедных слоев населения в Чуйской и Ошской областях Кыргызской Республики

МАНИЛА, ФИЛИППИНЫ (24 февраля 2005 г.) – Азиатский банк развития (АБР) утвердил грант на сумму 1 миллион долларов США из Японского фонда по сокращению бедности (ЯФСБ), финансируемого Правительством Японии, для улучшения условий бедных домохозяйств в Чуйской и Ошской областях Кыргызской Республики.

Проект направлен на улучшение и расширение экономических возможностей для получения устойчивых источников дохода мелких частных фермерских хозяйств, которые традиционно не охватываются проектами развития, путем решения проблем слабых методов организации фермерских работ, низкой производительности труда, ограниченного доступа к средствам производства для сельского хозяйства и неразвитого маркетинга.

Результатами проекта станут улучшение фермерской деятельности посредством расширения ассортимента сельскохозяйственных культур, улучшение процессов интегрирования земледелия и животноводства, увеличение выпуска продукции мясного и молочного животноводства, а также внедрение новых технологий ведения сельского хозяйства.

Проект также будет способствовать установлению партнерских связей с неправительственными организациями (НПО), созданию групп взаимопомощи в отобранных селах и увеличит доступ к микрокредитованию через существующие или новые микрокредитные агентства.

"Проект поможет фермерам легко решать собственные нужды потребления и, соответственно, в большей степени разнообразить другие товарные культуры и интегрировать деятельность в сферах земледелия и животноводства", - говорит Джон Виттл, главный экономист по проектам АБР.

"Путем мобилизации общин проект также предоставит людям больше возможностей покупать товары лучшего качества, выпускать на рынок большие объемы продукции и получить возможность заниматься другой деятельностью, помимо сельскохозяйственной."

Кыргызская Республика – бедная и преимущественно сельскохозяйственная страна, 44 процента населения живет в бедности. Наряду с тем, что в последние годы уменьшается бедность в сельских местностях ввиду улучшения производительности сельскохозяйственного сектора, уровень бедности в сельских местностях все еще выше, чем в городах, причем около трех четвертей бедных людей проживают в сельских местностях.

Переход от централизованной плановой экономики к рыночной экономике в начале 90-х гг., который сопровождался приватизацией бывших государственных и коллективных хозяйств и предприятий, привел к разрушению услуг, поддерживавших сельское хозяйство.

Media Inquiries

Asel Sekimova
Tel: (0612) 90 04 45, (0312) 61 08 70
E-mail: asekimova@adb.org

Electronic versions of ADB news releases

ADB Online Media Center: media.adb.org
ADB web site: www.adb.org

ADB News Release

KYRGYZ RESIDENT MISSION, ASIAN DEVELOPMENT BANK

Logvinenko Street, 28, Bishkek
720001 Kyrgyz Republic
Tel (996-312) 610-870/900-447
Fax (996-312) 610-993

По существу, многие сельские жители, в особенности бедные слои населения, занимающиеся бартером или натуральным сельским хозяйством, у которых меньше опыта сельскохозяйственной деятельности, старше по возрасту, проживают в отдаленных местностях, практически не имеют альтернативных источников дохода и с трудом могут получать кредиты.

Согласно сельскохозяйственной переписи, проведенной в 2002 году, Ошская область занимает второе место по количеству крестьянских и индивидуальных фермерских хозяйств и первое место по доле земельных наделов. Чуйская область занимает четвертое место по количеству крестьянских и индивидуальных фермерских хозяйств и второе по количеству земельных наделов.

Проект будет сосредоточен на селах в Чуйской и Ошской областях, где действует или планируется проект АБР по региональному развитию сельского хозяйства и проект сельских инвестиций Всемирного банка. Его деятельность будет координироваться с другими проектами, получающими внешнее финансирование, во избежание дублирования и для обеспечения общих подходов к созданию устойчивых источников дохода.

Проект нацелен на повышение реальных доходов в домохозяйствах, которые будут непосредственными получателями помощи, в среднем на 20 процентов, и на уменьшение уровня бедности в пилотных селах на 15 процентов.

Правительство, другие источники и бенефициарии внесут вклад, эквивалентный 123 200 долларов, в проект, общая стоимость которого составляет 1 123 200 долларов США. Агентство развития и инвестированию в сообщества (АРИС) является исполнительным агентством проекта, который рассчитан на 3 года и будет работать через местные НПО.

АБР занимается вопросами сокращения бедности в Азии и Тихоокеанском регионе через устойчивый экономический рост, социальное развитие и добросовестное управление в интересах бедных слоев населения. АБР был основан в 1966 году, в данный момент 63 страны являются его членами, из них – 45 стран находятся в самом регионе.

Media Inquiries

Asel Sekimova
Tel: (0612) 90 04 45, (0312) 61 08 70
E-mail: asekimova@adb.org

Electronic versions of ADB news releases

ADB Online Media Center: media.adb.org
ADB web site: www.adb.org